

Contents

Contributors	xi
Acknowledgements	xvii
Foreword	xix
<i>Ofelia García</i>	
Dos Puentes Elementary: An Introduction	1
<i>Tatyana Kleyn and Victoria Hunt</i>	
Pillar 1: <i>Bilingüismo, Bilingüidad y Multiculturalismo</i>	
Introduction	17
<i>Rebeca Madrigal</i>	
1 Celebrating <i>Dos Lenguajes</i>	29
<i>Jason Horowitz and Armando Lopez</i>	
Researcher Commentary	35
<i>Cecilia M. Espinosa</i>	
2 Translanguaging: Moving Beyond “ <i>los dos</i> ” <i>Lenguajes</i>	38
<i>Diane Figueroa and Karina Malik</i>	
Researcher Commentary	44
<i>Laura Ascenzi-Moreno</i>	
3 Building Bilinguality through Educators, Resources and Curricula	47
<i>Lara Ginsberg</i>	
Researcher Commentary	51
<i>Carmen M. Martínez-Roldán</i>	
4 Bilingual Activism <i>a Través de la Lectoescritura</i>	55
<i>Ashley Busone-Rodríguez and Karen Mondol</i>	
Researcher Commentary	61
<i>Luz Yadira Herrera</i>	

5	Critical Collaboration to Support the Bilingualism and Biliteracy of Children with Disabilities <i>Sabrina Poms and Teresita Prieto</i>	64
	Researcher Commentary <i>María Cioè-Peña</i>	70
	Pillar 2: <i>Las Familias</i> son Partners, Leaders and Advocates	
	Introduction <i>Consuelo Villegas, Yesenia J. Moreno and Tatyana Kleyn</i>	73
6	Families as Educators, Leaders and Advocates <i>Stephanie Ubiera, Adriana Cando and Ained Casado</i>	83
	Researcher Commentary <i>Ivana Espinet</i>	88
7	Bridging Home and School <i>Sacha Mercier and Amy Withers</i>	91
	Researcher Commentary <i>Carmina Makar</i>	97
8	Family Diversity as a Strength and a Challenge <i>Annette Fernandez</i>	100
	Researcher Commentary <i>Kate Menken</i>	105
9	Building <i>Comunidad</i> <i>Elga Castro Ramos</i>	109
	Researcher Commentary <i>Bertha Pérez</i>	114
10	Socioemotional Learning and Support <i>Irving Mota and Kimberly Bautista</i>	118
	Researcher Commentary <i>Mary Mendenhall</i>	123
11	Remote Learning through a Pandemic <i>Aaron Sidlo</i>	127
	Researcher Commentary <i>Devon Hedrick-Shaw</i>	132

Pillar 3: *Investigaciones* and Hands-on Learning

Introduction	137
<i>Alcira Jaar</i>	
12 <i>Exploraciones en Early Childhood</i>	147
<i>Elizabeth Menendez and Catherine Velásquez-Leacock</i>	
Researcher Commentary	153
<i>Dina López</i>	
13 Transition to Investigations and Inquiry in the Upper Grades	157
<i>Hazel Garcia-Banguela, Michelle Madera Taveras and Carmen Morel</i>	
Researcher Commentary	164
<i>Gladys Y. Aponte</i>	
14 Learning Science through Hands-on Experiences and Animals	168
<i>Karín DeJesus and Yesenia J. Moreno</i>	
Researcher Commentary	175
<i>Patricia Martínez-Álvarez</i>	
15 Field Trips as <i>Paseos</i> to Real World Connections	178
<i>Peggy McQuaid and Kristen Minno-Bingham</i>	
Researcher Commentary	184
<i>Sara Vogel</i>	

**Pillar 4: Partnerships with Universities, Organizations
y *La Comunidad***

Introduction	187
<i>Victoria Hunt</i>	
16 University Collaborations: Service and Research Projects	199
<i>Wendy Barrales, Patricia Martínez-Álvarez, Maite T. Sánchez, Belinda Arana and Victoria Hunt</i>	
Researcher Commentary	207
<i>Nancy Stern</i>	
17 University Partners: Bilingual Student Teaching	211
<i>Rebeca Madrigal, Silvia Peña and Jennifer Aquino Peña</i>	
Researcher Commentary	217
<i>Sharon Chang</i>	

18	Expanding the Arts through Partnerships and Passion <i>Clara Bello and Lorene Phillips</i>	221
	Researcher Commentary <i>Heather H. Woodley</i>	226
19	Center-Based Learning: Partnerships with Staff Developers and Schools <i>Queila Cordero and Joyce Veras</i>	229
	Researcher Commentary <i>Crissa Stephens</i>	235
20	Connections with the Community and Beyond <i>Katherine Higuera-McCoy and Maggie Orzechowski</i>	239
	Researcher Commentary <i>Kate Seltzer</i>	245
	A Student's Closing Remarks <i>Raphael S. Kollin</i>	248
	Afterword <i>Carmen Fariña and Manuel Ramirez</i>	250
	Index	252